



GRÄNSÄLVSÖVERENSKOMMELSE MELLAN FINLAND OCH SVERIGE

KONSEKVENSBEDÖMNING, TILLSTÅNDPRÖVNING OCH TILLSYN AV GRÄNSÖVERGRIPANDE MILJÖPÅVERKAN

Myndighetskonferens 19-20.1.2011

SveFi, Aulan, Torget 3, Haparanda, Sverige

PROGRAM

Tiderna Svensk tid

19.1.2012

Ordförande Kari Kinnunen

12:00 Lunch

13:00 Öppning och välkommen

13:15 Gränsälvsöverenskommelse

Bakgrunden och innehållet - Jord- och skogsbruksministeriet, Finland – Pekka Kemppainen

Gränsälvscommissionens roll - Finsk-svenska gränsälvscommissionen - Eira Luokkanen

14:15 Myndigheterna och deras roll: Sverige

- Havs- och vattenmyndigheten – Karin Wall;
- Umeå tingsrätten, Mark- och miljödomstolen – Agneta Ögren och Helén Leijon
- Länsstyrelsen i Norrbotten - Martin Lindgren

15:15 Kahvit

15:30 Myndigheterna och deras roll: Finland

- Lapplands ELY-central – Matti Hepola/ Tiina Kämäräinen.
- Regionförvaltningsverket i Norra Finland – Erkki Kantola, Juhani Itkonen

16:30 Diskussion och förslag

Gränsälvsöverenskommelse och Esbo konventionen – samordning av ärenden:

- Miljöministeriet - Tuire Taina;
- Naturvårdsverket – Egon Enocksson

17:30 Sammandrag

17:45 Dagen avslutas

19:00 Middag och annat program

- Åströmska gården, Rantakatu / Keskikatu 26, Torneå

20.1.2012

Ordförande Johan Antti

8:30 Diskussion och förslag

~ *Kaffepaus kring klockan 10*

Information om tillståndsärenden (Artikel 18)

- Bedömningsprinciper för vilka ärenden ska myndigheten eller domstolen underrätta den andra landets bevakningsmyndigheten

Förfaranden

- I vilket skede ska man ta kontakt med ansvariga myndigheter och domstolar. Kontaktperson. Sätt att kommunicera.

Handlingarnas språk (Artikel 22)

- Principer för översättning: vilka dokument ska översättas och i vilket skede
- Möjligheter för samordning av översättningar

Samarbete i framtiden

- Behov för framtida konferens
- Andra samarbetsformer

11:30 Sammandrag

11:45 Mötet avslutas

12:00 Lunch och adjö

SUOMEN JA RUOTSIN VÄLINEN RAJAJOKISOPIMUS

RAJAN YLI ULOTTUVIEN YMPÄRISTÖVAIKUTUSTEN ARVIOINTI, LUPAMENETTELYT JA VALVONTA

Viranomaiskokous 19-20.1.2011

SveFi, Aulan, Torget 3, Haaparanta, Ruotsi

OHJELMA

Ajat Ruotsin aikaa

19.1.2012

Puheenjohtaja Kari Kinnunen.

12:00 Lounas

13:00 Tilaisuuden avaus ja tervehdys

13:15 Rajajokisopimus

Sopimuksen tausta ja sisältö - Maa- ja metsätalousministeriö, Suomi – Pekka Kemppainen
Rajajokikomissio - Suomalais-ruotsalainen rajajokikomissio - Eira Luokkanen

14:00 Viranomaiset ja heidän tehtävänsä: Ruotsi

- Havs- och vattenmyndigheten – Karin Wall;
- Umeå tingsrätten, Lant- och miljödomstolen – Agneta Ögren ja Helén Leijon
- Länsstyrelsen i Norrbotten – Martin Lindgren

15:00 Kahvitauko

15:20 Viranomaiset ja heidän tehtävänsä: Suomi

- Lapin ELY-keskus – Matti Hepola/ Tiina Kämäräinen
- Pohjois-Suomen AVI – Erkki Kantola, Juhani Itkonen

16:30 Keskustelua ja ehdotuksia

Rajajokisopimus ja Espoon sopimus – asioiden koordinointi

- Ympäristöministeriö, Tuire Taina
- Naturvårdsverket, Egon Enocksson

17:30 Yhteenveto

17:45 Päivän päättäminen

19:00 Päivällinen ja muuta ohjelmaa

- Åströmin kartano, Rantakatu / Keskikatu 26, Tornio

20.1.2012

Ajat Ruotsin aikaa

Puheenjohtaja Johan Antti

8:30 Keskustelua ja ehdotuksia

~ Kahvitauko noin klo 10

Lupa-asioista tiedottaminen (18 artikla)

- Arviointiperiaatteet sille, mistä asioista viranomainen tai tuomioistuin tiedottaa toisen maan valvontaviranomaiselle

Menettelytavat

- Missä vaiheessa yhteys otetaan vastuuviranomaisiin ja tuomioistuimiin. Yhteyshenkilöt. Yhteydenottotavat.

Hakemusasioiden kieli (22 artikla)

- Periaatteet käännöksille: mitkä asiakirjat käännetään ja missä vaiheessa
- Mahdollisuudet yhteistyöhön käännöstöiden osalta

Yhteistyö tulevaisuudessa

- Tarpeet kokouksiin tulevaisuudessa
- Muut yhteistyömuodot

11:30 Yhteenveto

11:45 Kokous päättyy

12:00 Lounas ja näkemiin